

Protégez votre enfant contre virus du papillome humain (VPH)

Pour les élèves de 7e année



Pourquoi votre enfant devrait-il se faire vacciner maintenant contre le VPH?

- Pour éviter que votre enfant ne contracte le virus du papillome humain (VPH), qui peuvent causer des verrues génitales, des infections ou des cancers tels que le cancer du col utérin et le cancer de la bouche.
- Pour veiller à ce que votre enfant bénéficie de l'efficacité maximale du vaccin contre le VPH. Le vaccin est le plus efficace lorsqu'il est administré aux enfants âgés de 10 à 15 ans et AVANT qu'ils deviennent sexuellement actifs.

Qui devrait se faire vacciner?

- Les élèves de 7e année.

Qui ne devrait PAS recevoir ce vaccin?

- Les enfants qui sont allergiques à un des composants du vaccin ou de son contenant.
- Les étudiants qui ont déjà reçu le vaccin.
- Les femmes enceintes.

Ce que vous devriez savoir sur le VPH...

- Le VPH est très fréquent.
- Il existe plus de 100 types de VPH.
- Environ 70 pour cent de la population adulte souffrira d'une infection génitale de type VPH à un moment donné.
- Le VPH génital se transmet par le contact peau à peau pendant les rapports sexuels.
- Les signes et les symptômes ne sont pas toujours visibles.
- Le VPH peut causer le cancer du col de l'utérus ou d'autres cancers génitaux, et le cancer de l'anus, de la tête, du cou, de la bouche et de la gorge.
- La majorité des gens sont infectés au cours des deux à cinq premières années après le début de la vie sexuelle active.

Ce que vous pouvez faire pour aider à protéger votre enfant contre le VPH...

- L'encourager à se faire vacciner dès MAINTENANT.
- Lui parler de la façon de prendre des décisions éclairées en matière de santé sexuelle en discutant des points suivants :
 - retarder l'activité sexuelle;
 - limiter le nombre de partenaires sexuels;
 - connaître le passé sexuel de son ou sa partenaire;
 - utiliser des condoms pour se protéger du VPH et d'autres infections transmissibles sexuellement;
 - savoir que le virus peut se trouver sur la peau qui n'est pas couverte par le condom.

Ce que vous devriez savoir sur le vaccin contre le VPH...

- est SÉCURITAIRE et une série complète est très efficace pour la prévention de la maladie;
- est donné à l'aide d'une aiguille en 2 doses à six mois d'intervalle;
- les enfants ayant un système immunitaire affaibli devraient recevoir trois doses du vaccin contre le VPH. Veuillez en parler à votre fournisseur de soins de santé;
- toutes les doses doivent être données afin d'assurer la protection.

Ce à quoi s'attendre à la suite du vaccin contre le VPH...

- Les effets secondaires courants comprennent la douleur, une rougeur, une démangeaison ou une enflure au site d'injection.
- Les autres effets secondaires possibles comprennent une faible fièvre, des nausées, des vomissements, des étourdissements et des maux de tête.

À noter : Comme c'est le cas pour tous les vaccins, il y a un faible risque qu'une réaction allergique grave se présente. **Par conséquent, on demande à votre enfant de rester sur place pendant au moins 15 minutes après l'administration du vaccin afin que les réactions immédiates possibles puissent être surveillées et traitées.**

Comment soulager la fièvre et la douleur...

- Une compresse froide sur le site d'injection peut aider à diminuer l'inconfort.
- Vous pouvez donner à votre enfant de l'acétaminophène (p. ex. Tylenol®) ou de l'ibuprofène (p. ex. Advil®).
- Ne JAMAIS donner de l'acide acétylsalicylique (ASA ou AspirinMD) aux enfants de moins de 18 ans, car ceux-ci risquent de développer le syndrome de Reye, une maladie grave qui touche le cerveau et le foie.

Ce que vous devriez savoir également...

- Si votre enfant fait de la fièvre ou souffre d'une maladie autre qu'un simple rhume, l'infirmière peut retarder l'administration de ce vaccin.
- Si le système immunitaire de votre enfant est affaibli par une maladie, une médication aux stéroïdes ou des traitements contre le cancer, la décision d'immuniser doit être prise en consultation avec votre médecin de famille.
- Si votre enfant a déjà fait une réaction allergique à un vaccin ou si vous avez des questions, veuillez communiquer avec votre bureau local de Santé publique.
- Les effets indésirables notamment les réactions inhabituelles ou particulièrement graves survenant dans les quatre semaines suivant l'immunisation devraient être signalés au bureau local de Santé publique. Veuillez consulter votre médecin si votre enfant fait une réaction grave.
- Contactez votre fournisseur de soins de santé si vous avez des questions sur l'immunisation.
- De plus amples renseignements sont affichés en ligne à l'adresse gnb.ca/santépublique

Protect your child against human papillomavirus (HPV)

For Grade 7 students



Why your child should get vaccinated against HPV now...

- To protect your child from getting human papillomavirus (HPV), which may cause genital warts, infections or cancer such as cervical cancer and oral cancer.
- To ensure the maximum benefit from the HPV vaccine. It is most effective when given to children aged 10 to 15 and BEFORE becoming sexually active.

Who should get this vaccine?

- Students in Grade 7.

Who should NOT get this vaccine?

- Children who are allergic to any part of the vaccine or its packaging.
- Students who already received the vaccine.
- Pregnant women.

What you should know about HPV...

- HPV is very common.
- There are more than 100 types of HPV.
- About 70 per cent of the adult population will have had a genital HPV infection at some stage in their life.
- Genital HPV is spread through skin-to-skin contact during sex.
- Signs and symptoms are not always visible.
- HPV can cause cervical cancer, other genital cancer, and cancer of the anus, head, neck, mouth and throat.
- Most people are infected during the first two to five years after becoming sexually active.

What you can do to help protect your child against HPV

- Encourage your child to get vaccinated NOW.
- Talk with your child about how to make informed sexual health decisions by discussing the following:
 - delaying sexual activity until an older age;
 - limiting the number of sexual partners;
 - being aware of a partner's sexual history;
 - using condoms for protection against HPV and other sexually transmitted infections; and
 - being aware that the virus can be found on skin that is not covered by a condom.

What you should know about the HPV vaccine...

The vaccine...

- is **SAFE** and a completed series is very effective in preventing disease.
- is given by a needle in two doses at least six months apart.
- children with a weakened immune system should receive three doses of HPV vaccine. Please talk to your healthcare provider.
- all doses need to be given to ensure protection.

What to expect following HPV immunization...

- **Common side effects** are pain, redness, itching or swelling at the site of the injection.
- Other possible side effects are mild fever, nausea, vomiting, dizziness and headache.

Please note: As is the case with any vaccine, there is a small risk that a serious allergic reaction may occur. **Therefore, your child will be asked to remain on site for at least 15 minutes after the vaccine is given so that possible immediate reactions can be monitored and treated.**

How to treat fever and pain...

- A cold compress on the injection site may reduce discomfort.
- You may give your child acetaminophen (e.g., Tylenol®) or ibuprofen (e.g., Advil®).
- **NEVER** give *Acetylsalicylic acid* (ASA or Aspirin®) to children younger than 18 years because it can cause a severe liver and brain disease called Reye's syndrome.

What else you should know...

- If your child has a fever or illness other than a minor cold, the nurse may delay giving this vaccine.
- If your child's immune system is affected by illness, steroid medication or cancer treatments, the decision to immunize must be made in consultation with your family physician.
- If your child has had an allergic reaction to a vaccine in the past, or if you have any questions, please contact your local Public Health office.
- Adverse reactions especially severe or unusual reactions in the four weeks following immunization should be reported to the local Public Health office. Please see your doctor if your child has a severe reaction.
- Contact your health care provider if you have questions about immunization.
- Further information is available at gnb.ca/publichealth